

OMNÍBONA

**Utopía, disidencia y reforma
en la España del siglo XVI**

MARÍA JOSÉ VEGA (ed.)

CENTRO DE ESTUDIOS POLÍTICOS Y CONSTITUCIONALES

Madrid, 2018

ÍNDICE

	<i>Págs.</i>
<i>Introducción a Omnibona</i>	11
María José VEGA	
Hacer un nuevo reino: el argumento de <i>Omnibona</i>	14
El hallazgo del manuscrito y las hipótesis de datación y autoría . . .	21
Este libro: ocho estudios sobre <i>Omnibona</i>	28

I

EN TORNO AL MANUSCRITO.

ANÁLISIS BIBLIOGRÁFICO Y LINGÜÍSTICO

Cap. 1. EL REINO DE LA VERDAD ANTE EL ESPEJO DE LA BIBLIOGRAFÍA	37
José Luis GONZALO SÁNCHEZ-MOLERO	
El siglo XVIII: Del Colegio Imperial a los Reales Estudios de San Isidro.	40
El hallazgo de Llorente y su publicación en España (1813-1822) . . .	70
El <i>Regimiento</i> en la bibliografía española del siglo XIX: su ausencia	83
El <i>Regimiento</i> en la bibliografía europea del siglo XIX: la polémica cisneriana	97
Cap. 2. EL MODELO DE LENGUA USADO EN <i>OMNIBONA</i>	111
José Ramón MORALA RODRÍGUEZ	
Sobre el «cecear» y el «Arte de leer»	111
El modelo de lengua en <i>Omnibona</i>	115
Grafías y sistema fonológico	115
<i>La oposición b/v</i>	116
<i>Tratamiento de /f/ > /h/ > Ø</i>	116
<i>Los fonemas apicoalveolares /s/ y /z/</i>	118
<i>Los fonemas predorsodentales /ʃ/ y /ʒ/</i>	118

	<i>Págs.</i>
<i>Los fonemas dorsopalatales /š/ y /ž/</i>	119
<i>Los reajustes en Omnibona</i>	120
<i>Otros fenómenos del consonantismo</i>	121
<i>Vocalismo</i>	122
El sistema morfológico	124
<i>El sustantivo</i>	124
<i>El adjetivo</i>	125
<i>Pronombres personales y relativos</i>	126
<i>El sistema verbal</i>	129
El léxico de <i>Omnibona</i>	131
Conclusión	134

II

REFORMA CRISTIANA Y CONTESTACIÓN POLÍTICA: DE CASTILLA AL REINO DE LA VERDAD

Cap. 3. <i>OMNÍBONA</i> , UTOPIA CATÓLICA PARA UN REINO DE ESTE MUNDO.	
LA TRADICIÓN DEL REFORMISMO CRISTIANO MEDIEVAL Y LA OPOSICIÓN POLÍTICA EN LA CASTILLA DE CARLOS V	139
Rafael M. PÉREZ GARCÍA	
Una utopía localizable, un <i>Regimiento de príncipes</i> para Castilla . . .	139
La realeza en <i>Omnibona</i> : tradición cristiana y oposición caste- llana en la crítica de la idea imperial y de la política interna- cional de Carlos V	140
<i>Omnibona</i> : una reforma fiscal para Castilla	153
<i>La reforma fiscal del Rey Prudenciano</i>	153
La reforma militar y las propuestas fiscales de <i>Omnibona</i> . . .	153
El contrato fiscal entre el rey Prudenciano y el Reino de la Verdad	160
<i>Omnibona</i> , un proyecto de desempeño de la Hacienda real . . .	161
<i>Omnibona</i> , entre la crítica de la política fiscal de Carlos I en Castilla y el menoscabo de privilegios de la nobleza	163
Los bienes de las órdenes militares	163
El desempeño de las alcabalas y de la Hacienda real en el Reino de la Verdad	167

ÍNDICE

	<i>Págs.</i>
Los propios	172
Los gravámenes sobre la nobleza titulada y los mayorazgos de los ricos	173
<i>Algunas conclusiones sobre la propuesta fiscal de Omníbona</i> . . .	176
La naturaleza teológica de la fiscalidad del Reino de la Verdad . . .	179
<i>El desarrollo de la doctrina teológica acerca de la fiscalidad regia (siglos XIII-XVI)</i>	179
<i>La doctrina de la fiscalidad justa en el discurso político castellano de la primera mitad del siglo XVI</i>	184
<i>Omníbona: un diseño fiscal de la teología moral</i>	190
Cap. 4. LA INQUISICIÓN EN EL REINO DE LA VERDAD	195
Doris MORENO	
La primera Inquisición moderna	199
La crítica de la Inquisición durante el reinado de Carlos V	207
La Inquisición en el Reino de la Verdad	219
Conclusiones	233
<i>Apéndice: Texto de la Pragmática preparada en 1518 por el canciller Jean Le Sauvage para reformar la Inquisición española</i> . . .	236
Cap. 5. OMNÍBONA Y LAS ESCUELAS ESPAÑOLAS A MEDIADOS DEL SIGLO XVI	245
Javier LASPALAS	
Presupuestos metodológicos y limitaciones	245
Propuestas pedagógicas y datación de la obra	246
¿Una utopía pedagógica?	248
Un plan para convertir una sociedad por medio de la educación . . .	249
Predicación universal de la doctrina cristiana	250
Escolaridad obligatoria para ambos sexos	251
Creación y financiación de las escuelas	253
Estructuras y niveles del sistema escolar	255
Enseñanza primaria y secundaria para niños	257
Enseñanza primaria y secundaria para niñas	260

III

OMNÍBONA Y LA FICCIÓN POLÍTICA EN EL SIGLO XVI

Cap. 6. EL ORDEN DE LA FICCIÓN. DIÁLOGO Y ESPACIO IMAGINARIO	
EN <i>OMNÍBONA</i>	267
María José VEGA	
Pistas falsas: Los paratextos de <i>Omnibona</i>	268
<i>La estrategia de la capitulación: el itinerario epigráfico</i>	271
<i>Desenfadar al lector: la división en capítulos de la prosa de</i> <i> ficción del siglo XVI</i>	274
<i>La dedicatoria inacabada</i>	285
<i>Cómo titular Omnibona</i>	292
El Viaje a <i>Omnibona</i> . Diálogo, espacio y tiempo de la ficción . . .	298
<i>Ver y saber: diálogos de camino y de cámara</i>	299
<i>Diálogos encastrados: los libros del consejo</i>	303
<i>El espacio del reino</i>	309
<i>El diálogo en el marco del viaje</i>	312
<i>El viaje textual como escuela de gobierno: Omnibona y los li-</i> <i> bros de moribus gentium</i>	316
Apéndice	324
Cap. 7. EL BUEN GOBIERNO DE PRUDENCIANO ENTRE CONSEJO Y SECRETO . . .	327
Alexandra MERLE	
El Reino de la Verdad: limpieza, silencio y orden.	329
Prudenciano, vicario de Dios y dechado de virtudes.	330
Prudencia y consejo	332
Decir la verdad al rey	338
El rey y los súbditos: amor, temor: castigo y secreto	341
Conclusiones.	345
CAP. 8. LOS SILENCIOS EN <i>OMNÍBONA</i>	347
Ignacio GARCÍA PINILLA	
ÍNDICE DE NOMBRES	367
ÍNDICE DE MATERIAS	387

INTRODUCCIÓN A *OMNÍBONA*

MARÍA JOSÉ VEGA

Universidad Autónoma de Barcelona

El manuscrito 9/2218 que custodia la Real Academia de la Historia contiene una extensa utopía inédita y anónima, de la primera mitad del siglo XVI, escrita en lengua castellana. La obra se presenta al lector como una sucesión de diálogos insertos en la narración de un viaje, que tienen lugar primero en los caminos y luego en la capital de un reino imaginario (el Reino de la Verdad) bien ordenado y regido por leyes justísimas. Es este, aunque bajo el manto de la ficción, el testimonio más comprehensivo y audaz de las aspiraciones de reforma católica en la primera mitad del siglo XVI, y un documento crucial para entender cabalmente las críticas al Santo Oficio y la oposición política castellana durante el reinado de Carlos I.

El manuscrito que contiene el diálogo tiene una hoja de guarda con el título de *Regimiento de príncipes*, al que un bibliotecario ha añadido a continuación, entre paréntesis, *Gobierno del Rey Prudenciano en el Reino de la Verdad* (vid. FIG. 1)¹. El título de *Regimiento* no es, obviamente, específico, ya que remite, por una parte, a un género o tipo de discurso (las instituciones, *specula* y tratados sobre el rey y los gobernantes) y, por otra, al de *De regimine principum* de Santo Tomás de Aquino o al del mismo nombre de Egidio Romano, que tuvo una gran difusión en castellano y mereció un temprano comentario de Juan García de Castrojeriz. El manuscrito anónimo se acoge, pues, al prestigio de un título ajeno, que presenta el texto como si se tratara de un tratado didáctico, de contenido político y ético, al modo de los *de regimine* escolásticos o de sus continuaciones, glosas e imitaciones vernaculares. Es posible, además, que la rúbrica *Regimiento de príncipes* no sea del autor, ya que el manuscrito que poseemos no es autógrafo y muestra huellas de algunas intervenciones de importancia, dirigidas, precisamente, a moralizar y moderar

¹ Ahorro en este lugar el análisis codicológico del manuscrito, del que hay cumplida noticia en el cap. I de este volumen (vid. pp. 51-60). Sobre los títulos con los que se ha identificado la obra remito al cap. VI (pp. 292-298).

las propuestas más radicales del texto. De hecho, no hay tras la hoja de guarda un tratado político, como el título parece anunciar, sino una extensa obra de ficción, que pone en escena a un viajero que llega a un reino óptimamente gobernado, el Reino de la Verdad, y es conducido por un guía hasta la capital, Omnibona, donde el rey Prudenciano le muestra y explica las reformas que acometió para conceder una disposición ejemplar a los caminos, los mercados, las escuelas, las universidades, las cortes de justicia, las cárceles, el ejército, y para transformar la política colonial, el sostenimiento de las órdenes religiosas y los procesos de la Inquisición. La visita a este reino dura doce días, que se reparten, de forma desigual, en doce libros con una estructura bien definida. Estamos, pues, ante una ficción extensa, sostenida y completa, que aspira a examinar y reformar los ámbitos más destacados de la vida civil y religiosa. Intervienen en ella tres interlocutores, un viajero, Caminante Curioso, su guía, Amor de Dos Grados, y el rey Prudenciano mismo, que es el personaje más importante, si bien en los cuatro últimos libros hay diálogos insertos, relatados por Prudenciano, en los que intervienen otros personajes anónimos, a saber, consejeros, vasallos, religiosos, inquisidores, teólogos y juristas, que debaten a petición del rey varias materias de gobierno, como la política colonial o la organización religiosa del reino.

El título que concederemos aquí a esta utopía no será pues el de *Regimiento de príncipes*, que reservamos para las referencias al código, sino el nombre de la capital del reino, *Omnibona*, ya que es el centro en el que la acción transcurre y el reino se muestra; a ella llegan los viajeros al final del libro primero y no la abandonan hasta las últimas líneas del texto². En Omnibona se produce la mostración del espacio público (y su distribución significativa), y se presencia el funcionamiento de las escuelas, universidades o tribunales. El espacio de la ciudad es, pues, el escenario privilegiado de la representación y de la acción política.

Omnibona reúne, pues, los rasgos dominantes que atribuimos a la literatura utópica: la ficción del viaje, el marco del diálogo, la descripción consistente

² Es este el título que se ha generalizado desde los años ochenta, tras las publicaciones de Miguel Avilés [AVILÉS FERNÁNDEZ, M. A., «Utopías españolas en la Edad Moderna», *Chronica Nova* 13 (1982) 27-511; «Cambio y utopía en la España barroca», en *El barroco en Andalucía*, Universidad de Córdoba, Córdoba, 1984, vol. I, pp. 125-136; «Otros cuatro relatos utópicos en la España moderna. Las utopías de J. Maldonado, *Omnibona* y *El Deseado Gobierno*», en *Les utopies dans le monde hispanique*, Actas del Coloquio celebrado en la Universidad Complutense, Casa de Velázquez-Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 1990, pp. 109-129]. Es también el adoptado por Ignacio GARCÍA PINILLA para la primera edición de la obra (*Omnibona*, Semyr, Salamanca, 2018).

del gobierno completo y complejo de un reino imaginario, mejor que todos los conocidos, cuya ordenación legal y social permite remediar con justicia y virtud los males que afligen a las naciones de Europa, o a una de ellas en particular, que funciona como el reverso de la república ideal. De hecho, el ficticio Reino de la Verdad critica, padece y resuelve los problemas de la Castilla verdadera: desde la mendicidad y la delincuencia (comunes a toda Europa y a todos los proyectos utópicos) hasta los relativos a la conquista de nuevos pueblos, a la gestión del disenso religioso o al lugar social de los conversos. La propuesta política de *Omnibona* alcanza a todos los aspectos de la vida pública, pero, salvo para multar a los padres que no envían a sus hijos e hijas a la escuela, no entra nunca en la esfera intrafamiliar ni en la vida privada. Contiene una propuesta precisa y novedosa para la educación obligatoria de niños y de niñas, un diseño completo y detallado de un sistema de estudios primarios, un plan para organizar y construir una *ciudad de Minerva*, que reúne las facultades y colegios universitarios, para ordenar los tribunales de justicia y el ejercicio del derecho, para sostener un ejército ejemplar y virtuoso sin imponer tributos confiscatorios, para regular el comercio sin privilegios ni monopolios, para establecer una administración colonial justa y no esclavista y para reformar la totalidad de las jerarquías relacionadas con el sacerdocio, el cuidado de las almas y la erradicación de la herejía. Traza, pues, el proyecto más ambicioso de ingeniería social y de reforma política de la España del siglo XVI del que tenemos constancia. Es posible que la crítica implícita en algunas de sus propuestas (como, por ejemplo, en el diseño de una «nueva» inquisición, en el libro XII, que entraña una severa reprobación de la realmente existente) determinara que la obra permaneciera inédita hasta el presente. Precisamente por ello, es imprescindible resumir el argumento de *Omnibona* y los temas capitales de cada uno de sus doce libros.

HACER UN NUEVO REINO: EL ARGUMENTO DE *OMNIBONA*

El primer libro de *Omnibona* comienza con la reflexión en primera persona de un hombre que desea conocer las costumbres de diversas tierras y naciones de gentes y saber en qué lugar del mundo es Dios «más conocido y mejor servido». La idea de que el conocimiento de naciones, leyes y gobiernos procura una óptima enseñanza política a los gobernantes y les permite tomar lo mejor de cada reino o república se repetirá en la conclusión de casi todos los libros de *Omnibona* y es también un topos prologal infaltable de los libros de

geografía, etnografía y viajes del siglo XVI. Por este deseo de conocer el mundo el personaje principal decide adoptar el nombre de Caminante Curioso («que procura saber verdades con diligencia»). Cuando comienza la narración, ya ha recorrido sin éxito muchos lugares, y, aunque ha hallado muchas cosas buenas y memorables, nunca eran perfectas, sino que estaban siempre ensombrecidas o desconcertadas. En este pensamiento, y a punto ya de abandonar su empeño, encuentra un hombre joven, dispuesto y alegre, que le propone conducirlo a un reino que en todo satisfará su búsqueda. Las primeras páginas de *Omnibona* se dedican al viaje, que dura varios días, de Caminante Curioso y de su joven guía, que le encarece que no olvide su nombre: Amor de Dos Grados, que es la suma del amor a Dios y del amor al prójimo por amor a Dios, y que equivale, por tanto, al concepto cristiano de *charitas*. Enfrascados, pues, en una conversación de doctrina y política, llegan los viajeros a dos altas columnas, y encuentran, al trasponerlas, caminos llanos, anchos, bien provistos, con buenas ventas y posadas³. Es la entrada al Reino de la Verdad, cuya visita se extenderá durante los doce días siguientes. El tercer personaje, el rey Prudenciano, no aparecerá hasta el libro tercero y tendrá, a partir de ese momento, un lugar principal, como autor y portavoz de las reformas, como guardián de la ley y como dechado de buen rey cristiano.

Los temas políticos y religiosos que debaten los personajes, una vez traspuestas las columnas, se ordenan como sigue:

Libro I: La entrada al Reino de la Verdad. Los caminos, posadas y puertos. El Caminante busca en el mundo el mejor gobierno, y encuentra un guía, Amor de Dos Grados, que le conduce al Reino de la Verdad, en el que se adentran, por caminos, puertos y ventas, para dirigirse a su capital, Omnibona. Ambos conversan durante el viaje. El viajero contempla asombrado la anchura, mantenimiento, buen orden, limpieza y señalización de caminos y puertos, la honradez y limpieza de los posaderos, la justicia de los impuestos, la diligencia de los servidores de la justicia para mantener la comunicación con todos los lugares del reino, la probidad de los inspectores que vigilan los caminos, posadas y mercados, la facilidad con la que se desarrolla el viaje y el comercio en

³ Las dos columnas de Hércules figuran en la divisa personal del emperador Carlos con el *motto* «Plus Ultra». Sobre la invención del emblema personal del emperador en 1516, véase ROSENTHAL, Earl, «*Plus Ultra, Non Plus Ultra, and the Columnar Device of Emperor Charles V*», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 34 (1971) pp. 204-228; «*The Invention of the Columnar Device of Emperor Charles V at the Court of Burgundy in Flanders in 1516*», *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 36 (1973) pp. 198-230.